22 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

22nd SUNDAY AFTER THE DESCENT OF THE HOLY SPIRIT

SUNDAY, OCTOBER 25 ЖОВТНЯ, НЕДІЛЯ

Свв. Мучеників і Нотаріїв Маркіяна й Мартирія / The Holy Martyrs and Notaries Marcian and Martyrius

ONE LITURGY / ОДНА ЛІТУРГІЯ

9:30 AM *Pro populo / For the parishioners / За парафіян*

10:45 AM *Rosary / Вервиця*

12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre, PA

Monday, October 26 жовтня, понеділок

The Holy Great Martyr Demetrius The Myrrhgusher
Св. Великомученика Дмитрія Мироточця

9:00 AM Liturgy of the Hours

Tuesday, October 27 жовтня, вівторок

The Holy Martyr Nestor; the Holy Martyr Capitolina and her slave Erotheides
Св. Мученика Нестора; і свв. мучениць Капітоліни та рабині її Єротіїди

9:00 AM Liturgy of the hours

Wednesday, October 28 жовтня, середа

The Holy Martyr Parascevia; The Holy Martyrs Terentius and Neonila / Свв. Мучеників Терентія і Неоніли;

Thursday, October 29 жовтня, четвер

The Holy Venerable-Martyr Anastasia; Our Venerable Father Abraham, Archimandrite and Wonderworker of Rostov
Св. Преподомучениця Анастасія; Преподобного Отця Нашого Авраама, ігумена і чудотворця

9:00 AM † Анелія Яцуха *просить дочка Ірина Ярема з родиною*

Friday, October 30 жовтня, п'ятниця

The Holy Martyrs Zenobius and his sister, Zenobia / Свв. Мучеників Зеновія і його сестра Зеновії

9:00 AM † Luba Woytew *by Andrew & Halia Czebiniak*

Saturday, October 31 жовтня, субота

The Holy Apostles Stachys, Amplius, and those with them / Свв. Апостолів Стахія, Амплія і тих, що зними

9:00 AM † Joan Grippe *by † M/M Chris & Zenon Ivanonko*

4:00 PM *St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Elmira Heights, NY*

23rd SUNDAY AFTER THE DESCENT OF THE HOLY SPIRIT
23 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

SUNDAY, NOVEMBER 1 ЛИСТОПАДА, НЕДІЛЯ

Блаженного Мученика Теодора Ромжи, єпископ Ужгородського; Слуга Божого Андрея Шептицького
Blessed Martyr Teodor Romza, bishop of Uzhorod; Venerable Metropolitan Andrey Sheptytsky

8:30 AM Pro populo / For the parishioners / За парафіян

10: AM *На всяке прошення/ Special Intention*

12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre, PA



FOR THE CONTINUED RECOVERY OF:

Very Rev. Fr. Philip Bumbar, Pat Baker, Irene Bazylewicz, Diana and Gerry Bendz, Jaqueline Cipar, Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Barbara Fullmer, Mark & Kathleen Grabowski, Pani Debbie Hobczuk, Donna Holinej, The Hurd Family, Evan Hopkins, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany, John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak, Joseph, Olga and Mary Michnich, Tamara Sanyshyn-Peters, Irene Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-DeMario, Maria Szmyrko, Olha Valega, and Heather Whitman.

You can also visit or send good wishes to them:

HOMEBOUND*:* Patricia Sobier-Demario, Donna Holy, Matthew Litwak, Olha Valega.

Good Shepherd Fairview Home Binghamton: Maryln Klaczany and Maria Szmyrko

Guthrie Towanda Skilled Nursing: Joseph Michnich

Willow Point Nursing Home: Irene Bazylewicz

Просимо Молитву За Здоров'я

*Свщ. Филипа Бумбар; Ольга Валега, Картера Гурда, Дани Голі**,** Стефана Дячука, Євгенії Кадиляк, Ірини Шмирко-Шатс, Браєна Шатс, Ярослава Клачаного, Матея Літвака, Йосифа Михних, Тані ЛаМонтейн-Ігнотік,, і Марії Шмирко.*

Active servicemen of the parish: **Staff Sergeant** Ostap Juravich, Army

CEMETARY PLOT

$1,000.00 parishioner;
$2,000.00 non-parishioner with family affiliation

Sanctuary Candle Donation - $15

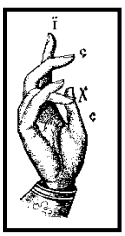
HALL RENTAL: PARISHIONERS ONLY

Personal event -- $300.00
Baptism and funeral -- $100.00
Tables – $5.00; **Chairs** $0.50 per chair
NOTIFY PASTOR PRIOR TO BORROWING

SANCTUARY CANDLE

FOR GOD'S BLESSINGS ON UKRAINE

October 25-31, 20



22nd SUNDAY AFTER THE DESCENT OF THE HOLY SPIRIT

Fifth Resurrectional Tone. p. 97 in the pew book; p. 345 under notes in the

Anthology

Tropar resurrectional tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh,* to suffer death and to raise the dead by His glorious resurrection.

Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit;

***Kondak resurrectional tone 5*:** You, my Savior, descended to Hades,* and as the Almighty, You shattered its gates.* With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death,* and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind.* And so we cry out: "Save us, O Lord."

Now and forever and ever. Amen

Theotokon resurrectional tone 5: Rejoice, O impassable door of the Lord!* Rejoice, O rampart and protection of those who have recourse to you!* Rejoice, O tranquil haven and Virgin, who gave birth in the flesh of your Maker and God!* Fail not to intercede for those who sing and worship the Child you bore.

Prokimen resurrectional tone 5: You, O Lord, will guard us and will keep us from this generation, and forever.

Verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man. (Ps. 12:8,2)

Alleluia resurrectional tone 5: Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

Verse: For You have said: Mercy shall be built up forever; in the heavens Your truth shall be prepared. (Ps. 89:2,3) Alleluia. (3)

Communion Verse resurrectional: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (Ps. 148:1) Alleluia. (3)

October 26

22 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

Воскресний Голос 5. Ст. 96

Тропар воскресний голос 5: Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово,* що від Діви народилося на спасіння наше,* прославмо, вірні, і поклонімся,* бо Воно благозволило тілом зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих* славним воскресінням Своїм.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові;

Кондак воскресний голос 5: До аду, Спасе мій, зійшов Ти,* і, як всемогутній, сокрушивши його брами,* Ти, Чоловіколюбче, як Творець, воскресив з Собою померлих,* жало смерти вирвав, й Адама від прокляття визволив.* Тому всі до Тебе взиваємо:* Спаси нас, Господи!

І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Богородичний воскресний голос 5: Радуйся, Брамо Господня, непрохідна!* Радуйся, охороно і Покрове тих, що до Тебе приходять!* Радуйся, тиха Пристане і Вседіво, що Свого Творця І Бога тілом породила!* Молись безупинно за тих, що прославляють* і почитають Народженого від Тебе.

Прокімен воскресний голос 5: Ти, Господи, збережеш нас* і захистиш нас* від роду цього* і повік. (Пс 12,8)

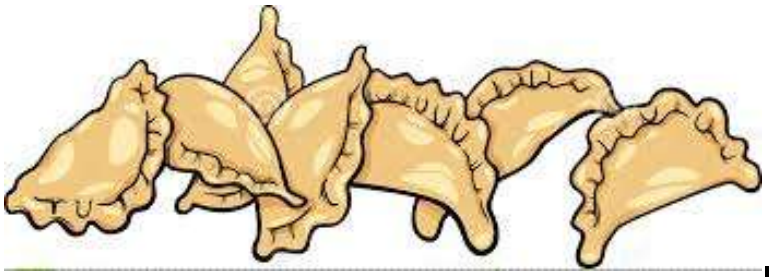
Стих: Спаси мене, Господи, бо не стало праведного. (Пс 12,2)

Алилуя воскресний голос 5: Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід сповіщу устами моїми Твою вірність. (Пс. 89,2)

Стих: Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготовиться істина Твоя. (Пс 89,3) Алилуя, тричі.

Причасний Воскресний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс. 148,1)
Алилуя, *тричі*

FRIDAY DINNERS



WORK SCHEDULE FOR PYROHY AND HOLUBTSI

USUAL work schedule as follows:

MONDAY: Morning: prepare Holubtsi filling**; &** Core cabbage**.**

TUESDAY: 9:00 AM Cook cabbage; **6:00 PM** make Holubtsi & Peel Potatoes**.**

THURSDAY: 5:30AM Cook Potatoes; **8:30AM** Make Pyrohy

РОЗКЛАД ПРАЦІ:

ПОНЕДІЛОК: Рано: приготовка начинка до голубців**;**
& приготовка капусти.

ВІВТОРОК: 9:00 год. варимо капусту;
6:00 год. вечір – чистимо картоплю і робимо голубці**.**

четвер: 5:30 год. рано – варимо картоплю**;**
8:30 год. - робимо пироги.



CHRISTMAS BAKING

ZAVYVANTSI Saturday, October 31
and Saturday, November 21

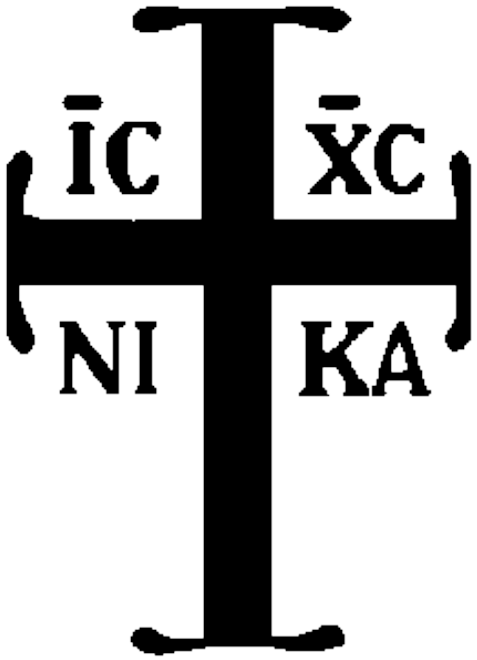


We are collecting **HAND WARMERS** and **OVER THE COUNTER PAIN MEDICINE** for Ukraine. There is a collection box in the front of the church where you may place your donations.

CHURCH CLEANING SCHEDULE			
Week of:	Oct 11	Group	2
Week of:	Oct 25	Group	3
Week of:	Nov 8	Group	4
Week of:	Nov 22	Group	1
Week of:	Dec 6	Group	2
Week of:	Dec 13	Group	3
Week of:	Dec 20	Group	4
Week of:	Dec 27	Group	1

BAKE SALE SCHEDULE	
OCT 18	GROUP 1
OCT 25	DANCE GROUP
NOV 1	GROUP 2
NOV 8	GROUP 3
NOV 15	DANCE GROUP
NOV 22	GROUP 1
NOV 29	NO BAKE SALE (*Thanksgiving*)
DEC 6	NO BAKE SALE (*Bazaar*)
DEC 13	GROUP 2
DEC 20	NO BAKE SALE (*Christmas*)
DEC 27	NO BAKE SALE (*Christmas*)
JAN 3	NO BAKE SALE (*New Years*)
JAN 10	NO BAKE SALE (*Prosphora*)
JAN 17	DANCE GROUP
JAN 24	GROUP 3
JAN 31	NO BAKE SALE (*Malanka*)





October 26

АРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ ХРИСТОВЕ

PARISH BULLETIN SACRED HEART OF JESUS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

Парох: Всесвітліший Протоієрей Теодор Б. Чабала **Pastor:** Very Rev. Archpriest Teodor B. Czabala,Jr

230 Ukrainian Hill Road, Johnson City, New York 13790
Rectory Phone number: (607) 797-6293
Hall Phone number: (607) 797-6294
Rectory e-mail: shucc@stny.rr.com
Parish's website: www.sacredheartucc.org

MARRIAGES: Meet with the pastor **PRIOR TO SETTING A DATE**!
ВІНЧАННЯ: Зустрітися з парохом **ПЕРЕД ТИМ ЩО ДАТА НАЗНАЧЕНА**!
BAPTISM: Minimum a month notification prior to desired date.
ХРЕЩЕННЯ: Повідомити пароха мінімум місяць перед бажаної дати.
NOTE: *For the above sacraments, please **DO NOT** set date prior to speaking with the pastor.*
ДО ВІДОМА: *Для вище вказаних тайн, **ОБОВ'ЯЗКОВО** поговорити з парохом **перед** призначенням дати.*

ANOINTING OF THE SICK / ЄЛЕОПОМАЗАННЯ anytime upon request / на прохання
CONFESSIONS / СПОВІДЬ anytime upon request / на прохання